

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 74



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtiotredje årgången

24 mars 2010

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

### II Meddelanden

#### MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

#### Europeiska kommissionen

2010/C 74/01	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar <sup>(1)</sup> .....	1
2010/C 74/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar <sup>(1)</sup> .....	3
2010/C 74/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i EUF-fördraget – Fall där kommissionen inte gör några invändningar <sup>(1)</sup> .....	4
2010/C 74/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5664 – Bilfinger Berger/MCE) <sup>(1)</sup> .....	8
2010/C 74/05	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5809 – Mitsubishi/JGC/Ebara/EES) <sup>(1)</sup> .....	8

# SV

Pris:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

IV *Upplysningar*

## UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

**Europeiska kommissionen**

2010/C 74/06	Eurons växelkurs .....	9
--------------	------------------------	---

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2010/C 74/07	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 736/2008 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion, beredning och saluföring av fiskeriprodukter <sup>(1)</sup> .....	10
2010/C 74/08	Uppdatering av förteckningen över de gränsövergångsställen som avses i artikel 2.8 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) (EUT C 316, 28.12.2007, s. 1, EUT C 134, 31.5.2008, s. 16, EUT C 177, 12.7.2008, s. 9, EUT C 200, 6.8.2008, s. 10, EUT C 331, 31.12.2008, s. 13, EUT C 3, 8.1.2009, s. 10, EUT C 37, 14.2.2009, s. 10, EUT C 64, 19.3.2009, s. 20, EUT C 99, 30.4.2009, s. 7, EUT C 229, 23.9.2009, s. 28, EUT C 263, 5.11.2009, s. 22, EUT C 298, 8.12.2009, s. 17) .....	13

V *Yttranden*

## FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

**Europeiska kommissionen**

2010/C 74/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5824 – BC Partners/Spotless) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	16
--------------	---	----



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

## Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 74/01)

Datum för antagande av beslutet	28.10.2009
Referensnummer för statligt stöd	NN 54/09
Medlemsstat	Belgien
Region	Région de Bruxelles-Capitale
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Financement des hôpitaux publics du réseau IRIS de la Région Bruxelles-Capitale
Rättslig grund	Loi sur les hôpitaux coordonnée du 7 août 1987
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Tjänster av allmänt ekonomiskt intresse
Stödform	Bidrag, Andra tillskott av eget kapital
Budget	—
Stödnivå	—
Varaktighet	1996–2007
Ekonomisk sektor	Alla tjänster
Den beviljande myndighetens namn och adress	Belgique, Région de Bruxelles-Capitale, communes de la Ville de Bruxelles, Schaerbeek, Anderlecht, Saint-Gilles, Etterbeek, Ixelles
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm)

Datum för antagande av beslutet	23.11.2009
Referensnummer för statligt stöd	N 463/09
Medlemsstat	Spanien
Region	Galicia
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Plan de mejora de la red de distribución de gas en Galicia
Rättslig grund	Convenios de colaboración entre la Consellería de Economía e Industria de la Xunta de Galicia y las empresas distribuidoras de gas natural o GLP canalizado para la gasificación de Galicia; Ley 34/1998, de 7 de octubre, del Sector de Hidrocarburos, (modificada por la Ley 12/2007, de 2 de julio); Ley 38/2003, de 17 de noviembre, de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, que la desarrolla; Ley 9/2007, de 13 de julio, de Subvenciones de Galicia, y el Decreto 11/2009, de 8 de enero, por el que se aprueba el reglamento que la desarrolla; Real Decreto 1434/2002, de 27 de diciembre, por el que se regulan las actividades de transporte, distribución, comercialización, suministro y procedimientos de autorización de instalaciones de gas natural
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Regional utveckling
Stödform	Bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 3 miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp 12 miljoner EUR
Stödnivå	30 %
Varaktighet	1.1.2010–31.12.2013
Ekonomisk sektor	Elektricitet, gas och vatten
Den beviljande myndighetens namn och adress	Consellería de Economía e Industria de la Xunta de Galicia Edificio Administrativo San Caetano s/n Bloque 5 — planta 4a 15781 Santiago de Compostela ESPAÑA
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm)

**Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget****Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 74/02)

Datum för antagande av beslutet	19.11.2009
Referensnummer för statligt stöd	N 517/09
Medlemsstat	Förenade kungariket
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Green Bus Fund
Rättslig grund	Section 5 of the Science and Technology Act 1965
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Miljöskydd
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp 30 miljoner GBP
Stödnivå	100 %
Varaktighet	5.11.2009–31.3.2011
Ekonomisk sektor	Övriga landtransporter
Den beviljande myndighetens namn och adress	Department for Transport Zone 3/11 Great Minster House 76 Marsham Street London SW1P 3DR UNITED KINGDOM
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm)

**Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i EUF-fördraget****Fall där kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 74/03)

Datum för antagande av beslutet	26.1.2010
Referensnummer för statligt stöd	E 5/05
Medlemsstat	Nederländerna
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Jaarlijkse financiering van de Nederlandse publieke omroep
Rättslig grund	Mediawet 2008 (Wet van 29 december 2008 tot vaststelling van een nieuwe Mediawet) en Mediabesluit 2008 (Besluit van 29 december 2008 houdende vaststelling van een nieuw Mediabesluit)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Tjänster av allmänt ekonomiskt intresse
Stödform	Bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 750 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	—
Ekonomisk sektor	Media
Den beviljande myndighetens namn och adress	Nederlandse overheid
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm)

Datum för antagande av beslutet	22.12.2009
Referensnummer för statligt stöd	N 524/09
Medlemsstat	Nederländerna
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Suppletiereregeling Filminvesteringen Nederland
Rättslig grund	Wet op het specifiek cultuurbeleid, Suppletiereregeling Filminvesteringen Nederland
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Främjande av kultur
Stödform	Bidrag

Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 12 miljoner EUR
Stödnivå	50 %
Varaktighet	10.7.2007–31.7.2013
Ekonomisk sektor	Media
Den beviljande myndighetens namn och adress	Nederlands Fonds voor de Film (Dutch Film Fund) Jan Luykenstraat 2 1071 CM Amsterdam NEDERLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm)

Datum för antagande av beslutet	27.1.2010
Referensnummer för statligt stöd	N 573/09 N 647/09
Medlemsstat	Frankrike, Spanien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Aide à la mise en œuvre et à l'exploitation de l'autoroute de la mer entre le port de Nantes-Saint-Nazaire (France) et le port de Gijón (Espagne) Ayuda a la puesta en marcha y explotación de la autopista del mar entre el puerto de Nantes-Saint-Nazaire (Francia) y el puerto de Gijón (España) GLD Atlantique
Rättslig grund	La convention de mise en œuvre et d'exploitation de l'Autoroute de la Mer entre le port de Nantes-Saint-Nazaire (France) et le port de Gijón (Espagne) entre, d'une part, la République Française, le Royaume d'Espagne, et, d'autre part, la Société GLD Atlantique, signée le 28 avril 2009 à Madrid. L'accord international entre la République Française et le Royaume d'Espagne relatif à la sélection, à la mise en œuvre et au financement de deux projets d'autoroutes de la mer sur la façade Atlantique-Manche-Mer du Nord paraphé à Madrid le 28 avril 2009. Convenio de puesta en marcha y explotación de la Autopista del Mar entre el Puerto de Nantes-Saint Nazaire (Francia) y el Puerto de Gijón (España) entre, por un lado, la República Francesa y el Reino de España y, por otro, la empresa GLD Atlantique, firmado en Madrid el 28 de abril de 2009. Acuerdo internacional entre la República Francesa y el Reino de España relativo a la selección, la puesta en marcha y la financiación de dos proyectos de autopistas del mar en la Fachada Atlántica-La Mancha-Mar del Norte, firmado en Madrid el 28 de abril de 2009.
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Sektorutveckling, Stöd för att främja genomförandet av viktiga projekt av gemensamt europeiskt intresse
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp 30 miljoner EUR 15 miljoner EUR per medlemsstat
Stödnivå	35 %

Varaktighet	1.2.2010–31.3.2014
Ekonomisk sektor	Sjö- och kusttransporter
Den beviljande myndighetens namn och adress	DGITM/DST/MIF, La Grande Arche — Paroi sud 92055 La Défense Cedex FRANCE  Ministerio de Fomento — Organismo Público Puertos del Estado Avda. del Partenón, 10 28042 Madrid ESPAÑA
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm)

Datum för antagande av beslutet	12.2.2010
Referensnummer för statligt stöd	N 657/09
Medlemsstat	Italien
Region	Marche
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Aiuto di Stato N 657/09 — Italia — Modifica Aiuto di Stato N 12/09 — Regione Marche — Finanziamento Pubblico di investimenti in infrastrutture nell'aeroporto di Falconara
Rättslig grund	Programma Attuativo Regionale del Fondo Aeree Sottoutilizzate Modalità attuative del programma operativo della regione Marche — POR FESR competitività 2007-2013
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Regional utveckling, Sektorutveckling
Stödform	Bidrag
Budget	miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp 3,9 miljoner EUR
Stödnivå	89 %
Varaktighet	1.2.2010–31.12.2013
Ekonomisk sektor	Flygtransport
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione Marche PF Mobilità, Trasporti, Infrastrutture Via Gentile da Fabriano 2/4 60125 Ancona AN ITALIA
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm)



Datum för antagande av beslutet	12.2.2010
Referensnummer för statligt stöd	N 712/09
Medlemsstat	Spanien
Region	País Vasco
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Régimen de ayuda para las actividades culturales de ámbito supramunicipal en el País Vasco
Rättslig grund	Orden de 28 de Diciembre de 2009, de la Consejería de Cultura, por la que se regula el régimen de concesión de subvenciones para la realización, durante el ejercicio 2010, de programas o actividades culturales particulares de ámbito supramunicipal
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Främjande av kultur
Stödform	Bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 0,6 miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp 0,6 miljoner EUR
Stödnivå	60 %
Varaktighet	16.2.2010–16.7.2010
Ekonomisk sektor	Rekreation, kultur och sport
Den beviljande myndighetens namn och adress	Gobierno Vasco Dpto. de Cultura C /Donostia — San Sebastián 01010 — Vitoria — Gasteiz País Vasco ESPAÑA
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm)

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.5664 – Bilfinger Berger/MCE)****(Text av betydelse för EES)**

(2010/C 74/04)

Kommissionen beslutade den 18 december 2009 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32009M5664. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.5809 – Mitsubishi/JGC/Ebara/EES)****(Text av betydelse för EES)**

(2010/C 74/05)

Kommissionen beslutade den 16 mars 2010 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5809. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

23 mars 2010

(2010/C 74/06)

## 1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3519	AUD	australisk dollar	1,4742
JPY	japansk yen	122,16	CAD	kanadensisk dollar	1,3777
DKK	dansk krona	7,4405	HKD	Hongkongdollar	10,4937
GBP	pund sterling	0,90050	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9174
SEK	svensk krona	9,7285	SGD	singaporiensk dollar	1,8948
CHF	schweizisk franc	1,4321	KRW	sydkoreansk won	1 537,15
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	9,9152
NOK	norsk krona	8,0420	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,2285
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,2605
CZK	tjeckisk koruna	25,442	IDR	indonesisk rupiah	12 328,89
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	4,4876
HUF	ungersk forint	264,61	PHP	filippinsk peso	61,632
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	39,8828
LVL	lettisk lats	0,7081	THB	thailändsk baht	43,700
PLN	polsk zloty	3,8952	BRL	brasiliansk real	2,4081
RON	rumänsk leu	4,0725	MXN	mexikansk peso	16,9224
TRY	turkisk lira	2,0863	INR	indisk rupie	61,5860

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

### Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 736/2008 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion, beredning och saluföring av fiskeriprodukter

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 74/07)

**Statligt stöd nr:** XF 16/09

ersättning om odlaren varit försäkrad. Maximalt 30 000 EUR kan beviljas varje enskild fiskodlare under ett kalenderår.

**Medlemsstat:** Slovakien

Denna stödnivå (30 000 EUR) är det högsta taket för bidragsnivån för en enskild fiskodlare under det berörda kalenderåret.

**Region/myndighet som beviljar stödet:** NUTS 1 – Slovakien

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot stödet för särskilda ändamål:** Schéma štátnej pomoci na úhradu straty na rybách v dôsledku nariadeného opatrenia

Förlusterna beräknas endast på grundval av marknadsvärdet av den mängd fisk som dött på grund av sjukdom eller som avlivats till följd av obligatoriska veterinäråtgärder som fastställts av landets veterinärmyndighet.

#### Rättslig grund:

článok 25 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 264/2009 Z. z. zo 17. júna 2009 o podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení neskorších predpisov

Om fiskodlaren inte lämnar in någon expertrapport beräknas förlusterna som produkten av marknadsvärdet per enhet och den totala kvantiteten fisk (t.ex. i kg eller antal fiskar) som dött till följd av den obligatoriska veterinäråtgärden.

článok 19a ods. 1 zákona č. 194/1998 Z. z. o šľachtení a plemenitbe hospodárskych zvierat a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov

**Datum för genomförande:** Stödordningen träder i kraft och blir tillämplig samma dag som den offentliggörs på ministeriets webbplats (den 8 december 2009).

zákon č. 39/2007 Z. z. o veterinarnej starostlivosti v znení neskorších predpisov

**Stödordningens eller det individuella stödets varaktighet (senast den 30 juni 2014). Ange följande:**

zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov.

— Om det gäller en stödordning: datum till och med vilket stöd kan beviljas.

**Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljas företaget som stöd för särskilda ändamål:**

— Om det gäller ett stöd för särskilda ändamål: datum när den sista delutbetalningen förväntas ske.

Den planerade finansieringen inom stödordningen för 2009 uppgår till 190 000 EUR (5 720 000 SKK).

— Stödordningen kommer att upphöra den 31 december 2013.

Den totala stödbudgeten per år från 2009 uppgår till 190 000 EUR (5 720 000 SKK).

**Stödets syfte:** Syftet med stödet är att bidra till att begränsa och utrota sjukdomar inom vattenbruket på de villkor som fastställs i rådets beslut, genom att kompensera för fiskodlars förluster som uppstått genom fiskdöd till följd av sjukdom eller obligatoriska veterinäråtgärder.

Den totala stödbudgeten för perioden 2009–2013 uppgår till 950 000 EUR (28 620 000 SKK).

#### Högsta tillåtna stödnivå:

**Ange vilken/vilka av artiklarna 8–24 som åberopas:** Artikel 14 Stöd till åtgärder för djurhälsa.

Stöd för att kompensera för fiskförluster som orsakats av en obligatorisk veterinäråtgärd kan beviljas fiskodlare med upp till 100 % av den beräknade förlusten, minus eventuell försäkrings-

**Berörd(a) sektor(er):** Vattenbruk (fiskodling)

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Ministerstvo pôdohospodárstva SR  
Dobrovičova 12  
812 66 Bratislava  
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tfn +421 259266111

**Webbadress där hela texten till stödordningen eller de kriterier och villkor enligt vilka stöd för särskilda ändamål beviljas vid sidan av en befintlig stödordning återfinns:**

<http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=1908>

**Motivering:**

Ange varför en statlig stödordning har inrättats i stället för stöd från Europeiska fiskerifonden

Detta statliga stöd ingår inte i Slovakiens operativa program för fisket för perioden 2007–2013. Det rör sig om stöd till små och medelstora företag, som beviljas som kompensation till fiskodlare som är etablerade i Slovakien för förluster som de orsakats av obligatoriska veterinäråtgärder inom ramen för offentliga program för att utrota, begränsa eller studera djursjukdomar.

**Statligt stöd nr:** XF 1/10

**Medlemsstat:** Italien

**Region/myndighet som beviljar stödet:** Regione Autonoma della Sardegna

**Namn:** arresto temporaneo della pesca marittima nelle acque prospicienti il territorio della Sardegna anno 2009 — sistemi di pesca a strascico e/o volante.

**Rättslig grund:** decreto n. 2210/DecA/88 dell'8 settembre 2009 dell'Assessore dell'Agricoltura e riforma agro-pastorale, Legge regionale 14 aprile 2006 n. 3 art. 6, Legge Regionale 14 maggio 2009, n. 1, art. 4, comma 27.

**Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljas företaget som stöd för särskilda ändamål:** 2 100 000 EUR

**Högsta tillåtna stödnivå:** Stöd beviljas i enlighet med artikel 24.1 v i förordning (EG) nr 1198/2006 och betalas ut i enlighet med bilaga II till den förordningen och artikel 9 i förordning (EG) nr 736/2008 av den 22 juli 2008.

**Datum för genomförande:** 23 november 2009

**Stödordningens eller det individuella stödets varaktighet (senast den 30 juni 2014). Ange följande:** T.o.m. den 31 december 2013

**Stödets syfte:** Tillhandahålla socioekonomisk ersättning till sjöfolk och ekonomiska incitament för fartygsägare som följer reglerna i enlighet med åtgärd 1.2 "Statligt stöd för tillfälligt upphörande" i det operativa programmet för genomförande av planer för anpassning av fiskeansträngningar, i syfte att uppnå en balans mellan fiskeansträngningar och tillgängliga resurser med beaktande av de extrema skillnaderna mellan olika fiskeområden och mellan olika fiskesegment inom ett och samma område.

**Ange vilken artikel som åberopas:** Artikel 9

**Berörd(a) sektor(er):** Bottentrål och/eller partrål från fartyg tillhörande den flotta som är registrerad i havsområdena och som är verksamma i territorialvatten kring den autonoma regionen Sardinien (GSA 11).

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Regione Autonoma della Sardegna  
Assessorato dell'Agricoltura e della riforma agro-pastorale  
Via Pessagno 4  
09126 Cagliari CA  
ITALIA

per il tramite dell'Agenzia regionale autonoma ARGEA Sardegna.

**Webbadress där hela texten till stödordningen eller de kriterier och villkor enligt vilka stöd för särskilda ändamål beviljas vid sidan av en befintlig stödordning återfinns:**

<http://www.regione.sardegna.it>

(<http://www.regione.sardegna.it/j/v/118?s=1&v=9&c=1473&c1=6404&id=16279>)

**Ange varför en statlig stödordning har inrättats i stället för stöd från Europeiska fiskerifonden:** De ekonomiska medel som tillhandahölls av Europeiska fiskerifondens operativa program för genomförande av åtgärd 1.2 Tillfälligt upphörande har uttömts till fullo för de regioner som inte omfattas av konvergensmålet, medan den maximala varaktigheten på åtta månader, som anges i artikel 24.1 v i förordning (EG) nr 1198/2006 inte har utnyttjats helt.

**Statligt stöd nr:** XF 2/10

**Medlemsstat:** Tyskland

**Region/myndighet som beviljar stödet:** Rheinland-Pfalz

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot stödet för särskilda ändamål:** Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der rheinland-pfälzischen Fischereiwirtschaft

**Rättslig grund:** Landesfischereigesetz, Landeshaushaltsordnung, Richtlinie des MUFV über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der rheinland-pfälzischen Fischereiwirtschaft

**Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som stöd för särskilda ändamål:** 50 000 EUR/år

**Högsta tillåtna stödnivå:** Högst 35 %

**Datum för genomförande:** Fortlöpande

**Stödordningens eller det individuella stödets varaktighet:** Fr.o.m. mottagandet av kommissionens nummerade mottagningsbevis enligt artikel 25 i förordning (EG) nr 736/2008 och t.o.m. 30 juni 2014.

**Stödets syfte:**

Investeringsstöd till vattenbruk och inlandsfiske för byggande, utvidgning, utrustande och modernisering av anläggningar för förbättrande av arbetsvillkor, hygien, skydd av människors och djurs hälsa, produktkvalitet och miljö

Stöd för främjande av beredning och saluföring samt utvecklande av nya avsättningsmöjligheter på nämnda områden

Stöd för skydd av den akvatiska faunan och floran

**De av artiklarna 8–24 som åberopas:**

Artikel 11: "Stöd för produktiva investeringar i vattenbruk"

Artikel 12: "Stöd för miljövärdande åtgärder inom vattenbruket"

Artikel 15: "Stöd till inlandsfiske"

Artikel 16: "Stöd till beredning och saluföring"

Artikel 18: "Stöd till åtgärder avsedda att skydda och utveckla den akvatiska faunan och floran"

Artikel 20: "Stöd till utveckling av nya avsättningsmöjligheter och reklamkampanjer"

**Berörd(a) sektor(er):** Fiske och vattenbruk

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord  
Stresemannstr. 3—5  
56068 Koblenz  
DEUTSCHLAND

Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd  
Friedrich-Ebert-Straße 14  
67433 Neustadt/Weinstraße  
DEUTSCHLAND

**Webbadress med hela texten till stödordningen eller de kriterier och villkor enligt vilka stöd för särskilda ändamål beviljas vid sidan av en befintlig stödordning:**

<http://213.139.159.61/servlet/is/484/FörderungFischerei.pdf?command=downloadContent&filename=FörderungFischerei.pdf>

Detta kan också sökas på följande webbplats: <http://www.wasser.rlp.de/servlet/is/484/> under avsnitten "Förderung", "Subventionsrecht".

**Motivering:**

Ange varför en statlig stödordning har inrättats i stället för stöd från Europeiska fiskerifonden.

Inom ramen för Europeiska fiskerifondens operativa program i Tyskland erhåller Rheinland-Pfalz inga EU-medel.

Uppdatering av förteckningen över de gränsövergångsställen som avses i artikel 2.8 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) (EUT C 316, 28.12.2007, s. 1, EUT C 134, 31.5.2008, s. 16, EUT C 177, 12.7.2008, s. 9, EUT C 200, 6.8.2008, s. 10, EUT C 331, 31.12.2008, s. 13, EUT C 3, 8.1.2009, s. 10, EUT C 37, 14.2.2009, s. 10, EUT C 64, 19.3.2009, s. 20, EUT C 99, 30.4.2009, s. 7, EUT C 229, 23.9.2009, s. 28, EUT C 263, 5.11.2009, s. 22, EUT C 298, 8.12.2009, s. 17)

(2010/C 74/08)

Offentliggörandet av förteckningen över de gränsövergångsställen som avses i artikel 2.8 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 av den 15 mars 2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) grundar sig på de uppgifter som medlemsstaterna meddelat kommissionen i enlighet med artikel 34 i kodexen om Schengengränserna.

Utöver offentliggörandet i *Europeiska unionens officiella tidning* görs en månatlig uppdatering som generaldirektoratet för rättvisa, frihet och säkerhet lägger ut på sin hemsida.

SPANIEN

Ändring av informationen i förteckningen i EUT C 316, 28.12.2007

### Luftgränser

Nytt gränsövergångsställe: Huesca–Pirineos

ITALIEN

Ändring av informationen i förteckningen i EUT C 37, 14.2.2009

### Sjögränser

Sjögränser

1. Alassio (SV)	Polizia di Stato
2. Alghero (SS)	Polizia di Stato
3. Ancona	Polizia di Stato
4. Anzio–Nettuno (RM)	Polizia di Stato
5. Augusta (SR)	Polizia di Stato
6. Bacoli (NA)	Carabinieri
7. Bari	Polizia di Stato
8. Barletta (BA)	Polizia di Stato
9. Brindisi	Polizia di Stato
10. Cagliari	Polizia di Stato
11. Campo nell'Elba (LI)	Carabinieri
12. Caorle (VE)	Carabinieri
13. Capraia Isola (LI)	Carabinieri
14. Capri (NA)	Polizia di Stato
15. Carbonia (CA)	Polizia di Stato
16. Castellammare di Stabia (NA)	Polizia di Stato
17. Castellammare del Golfo (TP)	Polizia di Stato
18. Catania	Polizia di Stato
19. Cesenatico	Polizia di Stato
20. Chioggia (VE)	Polizia di Stato
21. Civitanova Marche (MC)	Polizia di Stato
22. Civitavecchia (RM)	Polizia di Stato
23. Corigliano Calabro (CS)	Polizia di Stato
24. Crotone	Polizia di Stato
25. Duino Aurisina (TS)	Polizia di Stato
26. Finale Ligure (SV)	Carabinieri

---

27. Fiumicino (RM)	Polizia di Stato
28. Formia (LT)	Polizia di Stato
29. Gaeta (LT)	Polizia di Stato
30. Gallipoli (LE)	Polizia di Stato
31. Gela (CL)	Polizia di Stato
32. Genua	Polizia di Stato
33. Gioia Tauro (RC)	Polizia di Stato
34. Giulianova (TE)	Polizia di Stato
35. Grado (GO)	Carabinieri
36. Ischia (NA)	Polizia di Stato
37. La Maddalena (SS)	Carabinieri
38. La Spezia	Polizia di Stato
39. Lampedusa (AG)	Carabinieri
40. Lerici (SP)	Carabinieri
41. Levanto (SP)	Carabinieri
42. Licata (AG)	Polizia di Stato
43. Lignano Sabbiadoro (VE)	Carabinieri
44. Lipari (ME)	Carabinieri
45. Livorno	Polizia di Stato
46. Loano (SV)	Carabinieri
47. Manfredonia (FG)	Polizia di Stato
48. Marciana Marina (LI)	Carabinieri
49. Marina di Carrara (MS)	Polizia di Stato
50. Marsala (TP)	Polizia di Stato
51. Mazara del Vallo (TP)	Polizia di Stato
52. Messina	Polizia di Stato
53. Milazzo (ME)	Polizia di Stato
54. Molfetta (BA)	Carabinieri
55. Monopoli (BA)	Polizia di Stato
56. Muggia (TS)	Polizia di Stato
57. Neapel	Polizia di Stato
58. Olbia (SS)	Polizia di Stato
59. Oneglia (IM)	Polizia di Stato
60. Oristano	Polizia di Stato
61. Ortona (CH)	Carabinieri
62. Ostia (RM)	Polizia di Stato
63. Otranto (LE)	Polizia di Stato
64. Palau (SS)	Polizia di Stato
65. Palermo	Polizia di Stato
66. Pantelleria (TP)	Carabinieri
67. Pesaro	Polizia di Stato
68. Pescara	Polizia di Stato
69. Piombino (LI)	Polizia di Stato
70. Porto Azzurro (LI)	Carabinieri
71. Porto Cervo (SS)	Polizia di Stato
72. Porto Empedocle (AG)	Polizia di Stato
73. Porto Ferraiolo (LI)	Polizia di Stato
74. Porto Nogaro (UD)	Carabinieri
75. Porto Tolle (RO)	Polizia di Stato
76. Porto Torres (SS)	Polizia di Stato



---

77. Porto Venere (SV)	Carabinieri
78. Portofino (GE)	Carabinieri
79. Pozzallo (RG)	Carabinieri
80. Pozzuoli (NA)	Polizia di Stato
81. Rapallo (GE)	Polizia di Stato
82. Ravenna	Polizia di Stato
83. Reggio di Calabria	Polizia di Stato
84. Rimini	Polizia di Stato
85. Rio Marina (LI)	Carabinieri
86. Riposto (CT)	Carabinieri
87. Ronchi dei Legionari–Monfalcone (GO)	—
88. Santa Margherita Ligure (GE)	Carabinieri
89. Sanremo (IM)	Polizia di Stato
90. Santa Maria di Leuca (LE)	Polizia di Stato
91. Santa Teresa di Gallura (SS)	Polizia di Stato
92. San Benedetto del Tronto (AP)	Polizia di Stato
93. Salerno	Polizia di Stato
94. Savona	Polizia di Stato
95. Syracuse	Polizia di Stato
96. Sorrento (NA)	Polizia di Stato
97. Taormina (ME)	Polizia di Stato
98. Taranto	Polizia di Stato
99. Termini Imerese (PA)	Polizia di Stato
100. Termoli (CB)	Polizia di Stato
101. Terracina (LT)	Polizia di Stato
102. Torre Annunziata (NA)	Polizia di Stato
103. Tortolì (NU)	Polizia di Stato
104. Torviscosa (UD)	Carabinieri
105. Trani (BA)	Polizia di Stato
106. Trapani	Polizia di Stato
107. Trieste	Polizia di Stato
108. Varazze (SV)	Carabinieri
109. Vasto (CH)	Polizia di Stato
110. Venedig	Polizia di Stato
111. Viareggio (LU)	Polizia di Stato
112. Vibo Valentia Marina (VV)	Polizia di Stato

---

## V

(Yttranden)

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5824 – BC Partners/Spotless)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 74/09)

1. Kommissionen mottog den 15 mars 2010 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företaget CIE Management II Limited (CIEM, Guernsey), komplementär och förvaltare av BC European Capital VIII (BC, Guernsey), ytterst kontrollerat av BC Partners Holdings Limited (BC Partners, Guernsey), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning, förvärvar fullständig kontroll över företaget Spotless Group SAS (Spotless, Frankrike) genom förvärf av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- BC Partners: Riskkapitalbolag, förvaltare och komplementär till BC Funds. Företaget drivs som en integrerad grupp genom kontor i Europa och Nordamerika för att förvärva och utveckla företag samt skapa mervärde genom partnerskap med ledningen,
- BC: Riskkapitalfond,
- Spotless: Tillverkare av produkter för tvätt, hushåll, skovård, rengöring av glaslinser samt husdjursvård och växtprodukter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning<sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.5824 – BC Partners/Spotless, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tilkännagivande om ett förenklat förfarande).

## ÖVRIGA RÄTTSAKTER

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel**

(2010/C 74/10)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 <sup>(1)</sup>. Invändningar måste komma in till kommissionen senast sex månader efter dagen för detta offentliggörande.

## SAMMANFATTANDE DOKUMENT

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

## "KALIX LÖJROM"

EG-nr: SE-PDO-0005-0650-03.10.2007

SGB ( ) SUB ( X )

1. **Beteckning:**

"Kalix Ljörom"

2. **Medlemsstat eller tredjeland:**

Sverige

3. **Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet:**3.1 *Produkttyp (samma som i bilaga II):*

Klass 1.7 Färsk fisk, färska blötdjur och kräftdjur samt produkter framställda därav

3.2 *Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i punkt 1 är tillämplig:*

Viktigaste egenskaper hos Kalix Ljörom är följande.

— Kalix Ljörom säljs huvudsakligen i fryst eller tinad form men även som färsk i mindre mängder under fångstperioden. Ljörommens egenskaper är desamma i fryst, tinad och färsk form.

— Romkornens storlek varierar under fiskeperioden på 5 veckor från ca 0,8 mm vecka 1 till 1,3 mm vecka 5.

— Kalix Ljörom har en rund mild smak av len fiskolja och salt.

— Romkornens färg är orange enl. färgskala S2070-450R (National colour scheme)

(<sup>1</sup>) EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

- Kalix Ljörom totala salthalt (NaCl) är 4,3 %
- Total vattenhalt för Kalix Ljörom enligt frystorkningsmetoden är 37,7 %

### 3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter):

Kalix Ljörom produceras av rom från siklöja (*coregonus albula*) fångad i havet i ett geografiskt område med Åby älvs utlopp som gräns i söder och Torneå älvs utlopp som den nordliga gränsen och 40 km ut från kusten som yttre gräns. Kalix Ljörom måste utvinnas ur fisken samma dag som den fiskas. Rommen tillförs 4 % salt (NaCl).

### 3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung):

siklöjans föda består av planktoniska kräftdjur samt insektslarver och de mineraler som följer med älvvattnet ut i området. All föda som siklöjan intar kommer från det geografiska området.

### 3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området:

Beredning såsom grovsköljning, vispning, silning, torkning, saltning samt finrensning av Kalix Ljörom måste ske i det geografiska området.

### 3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.:

—

### 3.7 Särskilda regler för märkning:

—

## 4. Kort beskrivning av det geografiska området:

Det geografiska området består på land av Piteå, Luleå, Kalix samt Haparanda kommun och till havs av ett område med Åby älvs utlopp som gräns i söder och Torneå älvs utlopp som den nordliga gränsen och 40 km ut från kusten som yttre gräns.

## 5. Samband med det geografiska området:

### 5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området:

I det geografiska området som beskrivs i punkt 4 lever siklöjan. Anledningen till att siklöjan håller sig inom det geografiska området under fångstperioden är att området, som består av 1 500 öar, utgör en naturlig lekplats för siklöjan. Öster om Torneå älvs utlopp finns inga kända lekplatser. Söder om Åby älvs utlopp är salthalten för hög på grund av att det tillförs för lite sötvatten till denna del av Bottenviken. Det faktiska fångstområdets storlek varierar beroende på hur mycket sötvatten som kommer med vårfloden. En snörik vinter tränger vårflodens sötvatten undan saltvattnet i Bottenviken och den yttre gränsen för fångst av siklöja utökas ut till 40 km från kusten. När siklöjan kan hitta sin föda på ett större område ökar också beståndet. Sambandet mellan en regn- och snörik vinter och ett stort bestånd av siklöja är väl känt. Åtta större älvar samt mängder med mindre åar och vattendrag tillför sötvatten till denna del av Bottenviken. Dessa vattendrags avvattningsområde utgör 25 % av Sveriges yta. Vattnet är av drickvattenkvalitet.

Produktionen av Kalix Ljörom sker hantverksmässigt och kräver stor kunskap och lång erfarenhet. Speciellt klämningen av rommen kräver lång erfarenhet och är av stor betydelse för kvaliteten. Kunskapen om hanteringen av rommen finns i det geografiska området p.g.a. en lång tradition av att bereda Kalix Ljörom.

### 5.2 Produktens särskilda egenskaper:

Det som skiljer siklöja i det geografiska området från andra sötvattenlevande sorter är dess föda. I området saknas alla former av sötvattenlevande insekter. Födan består av planktoniska kräftdjur och insektslarver. Färgen på Kalix Ljörom är orange enl. färgskala S2070-450R (National colour scheme), medan rom från sötvattenlevande siklöjans är gul. Orsaken till skillnaden i färg är födan. Kalix Ljörom har en rund mild smak med toner av len fiskolja och salt.

- 5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB):

Kalix Ljörom står för hög kvalitet samt exklusivitet ute på marknaden. Till det finns många orsaker bl.a. det kalla rena vattnet samt den speciella födan. Vattnet är av dricksvattenkvalitet. Dessutom bidrar den speciella produktionsmetod som används i det geografiska området till dess särart. Den speciella födan för siklöjan som lever i det geografiska området gör att Kalix Ljörom får en speciell smak och färg.

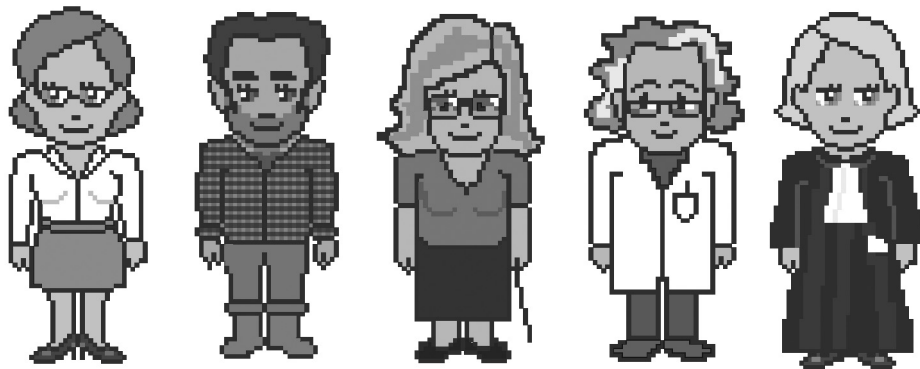
**Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen:**

[http://www.slv.se/upload/dokument/remisser/remisser\\_2006/Ansokan\\_Skyddad\\_Ursprungsbeteckning\\_Kalix\\_Lojrom.pdf](http://www.slv.se/upload/dokument/remisser/remisser_2006/Ansokan_Skyddad_Ursprungsbeteckning_Kalix_Lojrom.pdf)

---

# EU Book shop

Här finns alla  
EU-publikationer  
du vill ha!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)

ÖVRIGA RÄTTSAKTER

**Europeiska kommissionen**

2010/C 74/10

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel 17



## PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>

